

Типология ошибок и деликатная коррекция



Международный коллектив исследователей, включая старшего преподавателя Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого *Светлану Кади*, исследовал, как превратить речевые сбои в инструмент обучения.

В статье, опубликованной в авторитетном журнале *XLinguae* (Q1), авторы провели масштабный анализ теорий ошибок, накопленных в русской и зарубежной методологии. Вместо того чтобы просто классифицировать неточности, ученые выявили саму структуру понятия «ошибка» в контексте обучения. Работа охватывает ключевые причины возникновения речевых сбоев: от классической интерференции родного языка до влияния социокультурных факторов и даже усталости студента.

Исследование рассматривает разрыв между академическим знанием правил и реальной коммуникацией. Студент может знать грамматику, но в спонтанном диалоге использовать стратегию упрощения или создать несуществующее слово (например, *Zusammenraum* вместо *Gemeinschaftsraum*), чтобы поддержать беседу. Авторы доказывают, что естественный этап формирования «интеръязыка» — промежуточной системы между родной и изучаемой речью.

Результаты эмпирического анализа показали, что наибольшие трудности у учеников вызывают грамматические конструкции, тогда как лексические ошибки часто связаны с незнанием значений слов, а фонетические — с влиянием первого иностранного языка (например, английского при изучении немецкого).

Оригинал статьи: *The Problem of Making Errors and their Correction in Foreign Language Teaching. XLinguae, 2025.*